

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
16. Dezember 2004 (16.12.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/107979 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **A61B 6/10**

(74) **Anwalt: KÖRFER, Thomas; Mitscherlich & Partner,**  
Sonnenstrasse 33, Postfach 33 06 09, 80066 München  
(DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/003027**

(22) Internationales Anmeldedatum:  
22. März 2004 (22.03.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:  
103 25 567.2 5. Juni 2003 (05.06.2003) **DE**

(81) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart):** AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(71) **Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): MAVIG GMBH [DE/DE];** Stahlgruberring 5, 81829 München (DE).

(72) **Erfinder; und**

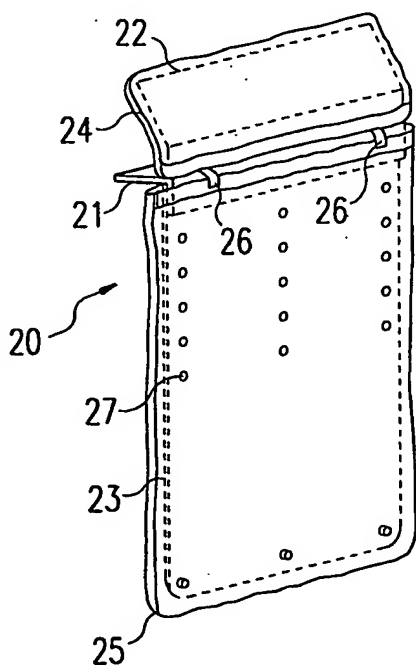
(75) **Erfinder/Anmelder (nur für US): BALLSIEPER, Barbara [DE/DE];** Westhamer Weg 6, 82024 Taufkirchen (DE).

(84) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart):** ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title: RADIATION PROTECTION ARRANGEMENT COMPRISING A SEPARABLE COVER**

(54) **Bezeichnung: STRAHLENSCHUTZANORDNUNG MIT SEPARIERBARER UMHÜLLUNG**



(57) **Abstract:** The invention relates to a radiation protection arrangement (20; 30; 40; 50) for screening radiation emitted from a radiation source, especially an x-ray source (3). Said arrangement is provided with a screening element (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52) consisting of, or comprising, a radiation protection material, and a cover (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) which fully surrounds the screening element (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52). Said cover (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) can be pulled over the screening element (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52) and completely separated from the same. As the cover (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) can be changed, the radiation protection arrangement (20; 30; 40; 50) can be kept clean and sterile in a simple manner.

(57) **Zusammenfassung:** Eine Strahlenschutzanordnung (20; 30; 40; 50) zur Abschirmung einer von einer Strahlungsquelle, insbesondere einer Röntgenquelle (3), abgestrahlten Strahlung, weist ein aus einem Strahlenschutzmaterial bestehendes bzw. Strahlenschutzmaterial aufweisendes Abschirmelement (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52) sowie eine das Abschirmelement (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52) vollständig umgebende Umhüllung (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) auf, wobei die Umhüllung (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) über das Abschirmelement (22, 23; 32a, 33a-c; 42, 43; 52) überziehbar und vollständig von diesem reparierbar ist. Da die Umhüllung (24, 25; 34a, 35a-c; 44, 45; 54) auswechselbar ist, kann die Strahlenschutzanordnung (20; 30; 40; 50) auf einfache Weise rein und steril gehalten werden.

WO 2004/107979 A1



**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*